TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION 9

CHAPITRE 1 :
RAPPORTS ENTRE LA LANGUE ET LA RÉALITÉ DANS LES THÉORIES LINGUISTIQUES 13
1.1. Wilhelm von Humboldt 13
1.2. Leo Weisgerber 14
1.3. Hypothèse de Sapir-Whorf 17
1.4. Linguistique cognitive 20
1.5. Représentation linguistique de la réalité (RLR) 21
1.5.1. Composantes de la RLR 24
1.5.2. Reconstruction de la RLR 26
1.6. Savoir linguistique et savoir encyclopédique 29

CHAPITRE 2 :
THÉORIES DU SENS. DÉFINITION SÉMANTIQUE 35
2.1. Définition classique 35
2.1.1. Remarques critiques relatives à l'approche sémantique classique 36
2.2. Théorie « atomiste » de la signification – les « primitifs » 37
2.3. Stéréotype 39
2.3.1. Stéréotypie formelle 39
2.3.2. Stéréotypie sémantique 41
2.3.3. Stéréotypie sémantico-formelle (mixte) 43
2.4. Sémantique du prototype 46
2.4.1. Version standard du prototype 47
2.4.2. Ressemblance de famille 49
2.4.3. Version étendue du prototype 49
2.5. Définition cognitive 50
2.5.1. Point de vue 52
2.5.2. Perspective 54

2.5.3. Type de rationalité 55
2.5.4. Profilement et profil – structure hiérarchique du sens 57
2.5.5. Connotation 60

CHAPITRE 3 :
IMAGE ENCYCLOPÉDIQUE DU CHAT ET DU CHIEN 65
3.1. Encyclopédies françaises 66
3.2. Encyclopédies polonaises 67
3.3. Encyclopédies anglaises et américaines 68
3.4. Encyclopédies russes 69
3.5. Remarques générales 70

CHAPITRE 4 :
IMAGE CULTURELLE DU CHAT ET DU CHIEN 72
4.1. Image culturelle du chat 74
4.1.1. Le chat dans les religions. Le chat objet du culte 74
4.1.2. Le chat dans les superstitions 75
4.1.3. Le chat dans le folklore 79
4.1.4. Le chat dans l'art et la littérature 81
4.2. Image culturelle du chien 84
4.2.1. Le chien dans les religions et la mythologie 84
4.2.2. Le chien dans les superstitions 86
4.2.3. Utilisations et statut du chien 90
4.2.4. Le chien dans l'art 91

CHAPITRE 5 :
IMAGE LINGUISTIQUE DU CHAT ET DU CHIEN 93
5.1. Image linguistique du chat en français 95
5.1.1. Etymologie et significations du mot *chat* 95
5.1.2. Synonymes du mot *chat* 98
5.1.3. Dérivés du mot *chat* 98
5.1.4. Groupes libres avec le mot *chat* 100
5.1.5. Séquences figées avec le mot *chat / chatte* 101
5.1.6. Image linguistique du chat en français – facettes 108

5.2. Image linguistique du chat en polonais 115
5.2.1. Etymologie et significations du mot *kot* 115
5.2.2. Dérivés et synonymes du mot *kot* 116
5.2.3. Groupes libres avec les mots *kot, koci / kocia / kocie* 119
5.2.4. Séquences figées avec les mots *kot / kotka, kotek, koci / kocia / kocie* 119
5.2.5. Image linguistique du chat en polonais – facettes 125
5.3. Eléments objectifs et subjectifs dans l'image linguistique du chat (image linguistique vs image encyclopédique du chat) 129
5.4. Image linguistique du chat en français vs image linguistique du chat en polonais 132
5.5. Image linguistique du chien en français 142
5.5.1. Etymologie et significations du mot *chien* 142
5.5.2. Synonymes du mot *chien* 145
5.5.3. Dérivés du mot *chien* 146
5.5.4. Groupes libres avec le mot *chien* 147
5.5.5. Séquences figées avec le mot *chien / chienne* 148
5.5.6. Image linguistique du chien en français – facettes 159
5.6. Image linguistique du chien en polonais 166
5.6.1. Etymologie et significations du mot *pies* 166
5.6.2. Synonymes du mot *pies* 168
5.6.3. Dérivés du mot *pies* 168
5.6.4. Groupes libres avec les mots *pies, piesek, psi / psia / psie, szczenięcy* et *szczekać* 172
5.6.5. Séquences figées avec les mots *pies, piesek, psi / psia / psie, pieski / pieska / pieskie* 174
5.6.6. Image linguistique du chien en polonais – facettes 187
5.7. Eléments objectifs et subjectifs dans l'image linguistique du chien (image linguistique vs image encyclopédique) 196
5.8. Image linguistique du chien en français vs image linguistique du chien en polonais 198
CONCLUSION 212
ANNEXE 215
BIBLIOGRAPHIE 261
Index supplémentaire des sources 270
STRESZCZENIE 275